



**KOMENDANT MIEJSKI POLICJI
W TORUNIU**

RPW/19819/2023 P
Data:2023-03-02

Toruń, dn. 23 lutego 2023 roku

l.dz. E- 981/22

BIURO RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH	
WPL.	2023 -03- 02
ZAL.	NR

**Pan
Przemysław Kazimirski**

**Dyrektor Zespołu
Krajowego Mechanizmu Prewencji
Tortur
Biura Rzecznika Praw
Obywatelskich**

W nawiązaniu do treści Raportu Krajowego Mechanizmu Prewencji Tortur z wizytacji Regionalnego Pomieszczenia dla Osób Zatrzymanych lub doprowadzonych w celu wytrzeźwienia Komendy Miejskiej Policji w Toruniu (KMP.570.17.2022.MD) z dnia 25 stycznia 2023 roku oraz mając na względzie sformułowane in fine niniejszego dokumentu zalecenia dla Komendanta Miejskiego Policji w Toruniu (pkt. 7.I.1-8 Raportu), odpowiadając na powyższe informuję co następuje w zakresie projektowanych i wdrożonych działań wychodzących naprzeciw przedmiotowym wytycznym przedstawicieli KMPT wynikającym z art. 19 Protokołu fakultatywnego do Konwencji w sprawie zakazu stosowania tortur oraz innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania:

Ad. pkt 7.I.1 cyt. Raportu:

„Informowanie przez funkcjonariuszy pełniących służbę w PdOZ o gotowości do udzielenia wszelkich niezbędnych informacji na temat uprawnień przysługujących osobom zatrzymanym, niezależnie od pouczenia, jakie powinny zostać zrealizowane po zatrzymaniu”

Powyższa rekomendacja została wdrożona do stosowania poprzez uwzględnienie ww. wzmianki podczas zapoznawania się osoby zatrzymanej z regulaminem pobytu osób umieszczonych w pomieszczeniach dla osób zatrzymanych lub doprowadzonych celu wytrzeźwienia, za potwierdzeniem udzielenia niniejszej informacji na karcie zapoznania w rubryce „Informacja” własnoręcznym podpisem osoby.

Ad. Pkt 7.I.2 cyt. Raportu:

„Udostępnienie regulaminu pobytu w PdOZ w celach bez przesłonięcia go kratą, w sposób umożliwiający swobodne zapoznanie się z jego treścią, np. poprzez wydrukowanie na arkuszach samoprzylepnych i umieszczenie ich na drzwiach wszystkich pomieszczeń”

Powyższa rekomendacja została wdrożona poprzez zgłoszenie i zlecenie realizacji zapotrzebowania do Wydziału Administracyjno-Gospodarczego KMP w Toruniu na wydrukowanie na papierze samoprzylepnym zmywalnym opracowanych na podstawie Rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 4 czerwca 2012 r. w sprawie pomieszczeń przeznaczonych dla osób zatrzymanych lub doprowadzonych w celu wytrzeźwienia, pokoi przejściowych, tymczasowych pomieszczeń przejściowych i policyjnych izb dziecka, regulaminu pobytu w tych pomieszczeniach, pokojach i izb oraz sposobu postępowania z zapisami obrazu z tych pomieszczeń, pokoi i izb (Dz.U. z 2012 r., poz. 638 z późn.zm.) arkuszy Regulaminu pobytu osób w pomieszczeniu dla osób zatrzymanych

lub doprowadzonych do wytrzeźwienia, które następnie z chwilą dostarczenia zostaną umieszczone na drzwiach wszystkich pomieszczeń od ich wewnętrznej strony.

Ad. pkt 7.I.3 cyt. Raportu:

„Udostępnianie wszystkim cudzoziemcom nieposługującym się językiem polskim przetłumaczonych wzorów regulaminu pobytu w PdOZ. Wszelkie podpisywane przez cudzoziemców oświadczenia powinny być tłumaczone na język dla nich zrozumiały. W przypadku problemów z komunikacją należy korzystać z pomocy tłumacza, niezależnie od podstawy zatrzymania. Tłumaczenie dokumentów przez tłumacza powinno być odnotowywane na dokumencie (z podpisem i pieczętką)”

Powyższa rekomendacja w odniesieniu do zapoznania osób nieposługujących się językiem polskim z regulaminem pobytu w PdOZ pozostaje w stałej realizacji poprzez praktykę korzystania przez personel PdOZ z uprzednio przygotowanych i udostępnionych przez Biuro Prewencji Komendy Głównej Policji na stronie internetowej, wydrukowanych wzorów Regulaminu pobytu w PdOZ w 21 językach, które są wręczane każdorazowo cudzoziemcom, zapoznanie z nimi wraz informacją o języku za pomocą którego powyższe nastąpiło, co do zasady jest odnotowywane w rubryce „Uwagi” w Karcie zapoznania z Regulaminem pobytu (...).

Odrębna kwestia realizacji podobnego zalecenia w stosunku do pouczeń o przysługujących prawach przez policjantów wykonujących z osobą zatrzymaną czynności służbowe przed jej osadzeniem w PdOZ (korzystanie z analogicznych do ww. wzorów tłumaczeń pouczeń dla osoby zatrzymanej w 26 językach) została wdrożona w postaci poleceń Komendanta Miejskiego Policji w Toruniu przesłanych na jednostki i komórki organizacyjne Komendy Miejskiej Policji w Toruniu do służbowego stosowania.

Ad. pkt 7.I.4 cyt. Raportu:

„W przypadku zatrzymania cudzoziemca – odnotowywanie w dokumentacji, w jakim języku komunikuje się zatrzymany oraz czy i w jaki sposób nastąpiło tłumaczenie”

Powyższa rekomendacja została przekazana do realizacji w jednostkach i komórkach organizacyjnych KMP w Toruniu drogą służbowych wytycznych.

Ad. pkt 7.I.5 cyt. Raportu:

„Zakup biustonoszy zastępczych oraz udostępnienie ich kobietom zatrzymanym lub doprowadzonym w celu wytrzeźwienia w przypadku, gdy ze względów higienicznych lub ze względów bezpieczeństwa konieczne będzie odebranie im użytkowanej przez nie bielizny”

Powyższa rekomendacja została wdrożona poprzez zgłoszenie i zlecenie realizacji zapotrzebowania do Wydziału Administracyjno-Gospodarczego KMP w Toruniu na zakup i wyposażenie PdOZ KMP w Toruniu w jednorazowe biustonosze celem stosowania zgodnie z określonym wyżej przeznaczeniem.

Ad. pkt 7.I.6 cyt. Raportu:

„Odstąpienie od praktyki odbierania wszystkim kobietom zatrzymanym lub doprowadzonym w celu wytrzeźwienia posiadanych przez nich biustonoszy i ograniczenie jej wyłącznie do przypadków, gdy jest to niezbędne ze względów higienicznych lub względów bezpieczeństwa”

Powyższa rekomendacja na poziomie wykonawczym pozostaje do indywidualnej oceny policjanta realizującego czynność przyjęcia osoby do pomieszczenia pod kątem zapewnienia bezpieczeństwa jej pobytu, w szczególności biorąc pod uwagę niestandardowe właściwości przedmiotu i jego elementów, które mogą zostać wykorzystane niezgodnie z ich przeznaczeniem i stanowić narzędzie umożliwiające dokonanie samookaleczenia osoby bądź innego czynu zagrażającego życiu lub zdrowiu

jej albo innej osoby. W związku z powyższym wszelkie decyzje faktyczne względem ewentualnego odbierania kobietom biustonoszy będą rozpatrywane indywidualnie z uwzględnieniem stosowania pragmatyki służbowej wynikającej z przepisów Rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 4 czerwca 2012 r. w sprawie pomieszczeń przeznaczonych dla osób zatrzymanych lub doprowadzonych w celu wytrzeźwienia, pokoi przejściowych, tymczasowych pomieszczeń przejściowych i policyjnych izb dziecka, regulaminu pobytu w tych pomieszczeniach, pokojach i izbach oraz sposobu postępowania z zapisami obrazu z tych pomieszczeń, pokoi i izb (Dz.U. z 2012 r., poz. 638 z późn.zm.) oraz Zarządzenia nr 130 Komendanta Głównego Policji z dnia 7 sierpnia 2012 r. w sprawie metod i form wykonywania zadań pomieszczeniu dla osób zatrzymanych lub doprowadzonych w celu wytrzeźwienia (Dz.Urz. KGP z 2012 r. poz. 42).

Ad. pkt 7.I.7 cyt. Raportu:

„Zapoznanie funkcjonariuszy z ekspertyzą oraz broszurą dotyczącą prowadzenia interwencji wobec osób z zaburzeniami psychicznymi oraz znajdujących się pod wpływem substancji psychoaktywnych”

Powyższa rekomendacja została skierowana do bezpośredniego wdrożenia poprzez udostępnienie do służbowego wykorzystania Kierownikowi Ogniwa Ochronnego Wydziału Prewencji KMP w Toruniu opracowań Krajowego Mechanizmu Prewencji Tortur w formie ekspertyzy oraz broszury dotyczących prowadzenia interwencji wobec osób z zaburzeniami psychicznymi oraz osób znajdujących się pod wpływem substancji psychoaktywnych dostępnych na stronie <https://bip.brpo.gov.pl/pl/content/broszura-kmpt-interwencje-policji-zaburzenia-psychiczne> i polecenia udzielenia na ich podstawie instruktązu policjantom pełniącym służbę w Pomieszczeniu dla Osób Zatrzymanych KMP w Toruniu w zakresie metodyki postępowania z ww. kategoriami osób.

Ad. pkt 7.I.8 cyt. Raportu:

„Poszerzenie tematyki szkoleń dla funkcjonariuszy o zagadnienia związane z metodyką prowadzenia interwencji wobec osób z zaburzeniami psychicznymi oraz osób znajdujących się pod wpływem substancji psychoaktywnych, komunikacją interpersonalną, przeciwdziałaniem wypaleniu zawodowemu oraz systematyczne promowanie i odświeżanie wiedzy w zakresie ochrony praw człowieka i zapobiegania torturom, nieludzkiemu i poniżającemu traktowaniu oraz karaniu”

Powyższa rekomendacja została wdrożona poprzez realizację na poziomie doskonalenia zawodowego lokalnego dla policjantów PdOZ KMP w Toruniu ww. zagadnienia w oparciu o materiały szkoleniowo – dydaktyczne Szkoły Policji w Słupsku w postaci publikacji pt. „Interwencje wobec osób z zaburzeniami psychicznymi lub niekontrolujących swoich zachowań z innych przyczyn. Teoretyczno-praktyczny poradnik.” pod red. Jacka Gila, Słupsk 2021. Tematyka ochrony praw człowieka i zapobiegania torturom, nieludzkiemu i poniżającemu traktowaniu oraz karaniu jest przedmiotem programu realizowanego systematycznie w ramach doskonalenia zawodowego lokalnego dla policjantów Ogniwa Ochronnego Wydziału Prewencji KMP w Toruniu (ostatni instruktąż z przedmiotowego zakresu respektowania i ochrony praw człowieka został zrealizowany w oparciu o konspekt z dnia 30 grudnia 2022 r.).

Prasałowicz
p.o. KOMENDANTA MIEJSKIEGO POLICJI
w Toruniu
woj. kujawsko-pomorskie

nadkom. Mariusz Gaik



**KOMENDANT WOJEWÓDZKI POLICJI
W BYDGOSZCZY**

Bydgoszcz, dnia 18 lutego 2023 roku

T-ZKO.078.1.1.2023.MM

BIURO RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH	
WPL.	2023 -03- 0 1
ZAL.	NR

**Pan
Przemysław Kazimirski**

**Dyrektor Zespołu
Biuro
Rzecznika
Praw Obywatelskich
Krajowy Mechanizm Prewencji**

W nawiązaniu do pisma z dnia 25 stycznia 2023 r. przesyłającego raport Krajowego Mechanizmu Prewencji Tortur z wizytacji Pomieszczenia dla osób zatrzymanych lub doprowadzonych w celu wytrzeźwienia Komendy Miejskiej Policji w Toruniu uprzejmie informuję, że zastosowano się do zaleceń wymienionych w raporcie.

W celu realizacji rekomendacji sformułowanych w treści przywołanego raportu Komendant Miejski Policji w Toruniu podjął następujące działania w odniesieniu do poszczególnych punktów:

1. zobowiązano funkcjonariuszy pełniących służbę w PdOZ do udzielania osobom zatrzymanym wszelkich niezbędnych informacji na temat uprawnień im przysługujących, a fakt przekazania osobie zatrzymanej lub doprowadzonej w celu wytrzeźwienia informacji w tym zakresie będzie dokumentowany w karcie zapoznania z Regulaminem pobytu osób umieszczonych w pomieszczeniach dla osób zatrzymanych lub doprowadzonych w celu wytrzeźwienia w rubryce „Informacja” i opatrzony podpisem tejże osoby.
2. Zgłoszono zapotrzebowanie na wydrukowanie na papierze samoprzylepnym zmywalnym, opracowanych na podstawie Rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 04 czerwca 2012 r. w sprawie pomieszczeń przeznaczonych dla osób zatrzymanych lub doprowadzonych w celu wytrzeźwienia, pokoi przejściowych, tymczasowych pomieszczeń przejściowych i policyjnych izb dziecka, regulaminu pobytu w tych

pomieszczeniach, pokojach i izbach oraz sposobu postępowania z zapisami obrazu z tych pomieszczeń, pokoi i izb, arkuszy Regulaminu pobytu osób w pomieszczeniu dla osób zatrzymanych lub doprowadzonych do wytrzeźwienia, które następnie z chwilą dostarczenia zostaną umieszczone na drzwiach wszystkich pomieszczeń od ich wewnętrznej strony.

3. W przypadku zatrzymania w PdOZ KMP w Toruniu osób nieposługujących się językiem polskim, funkcjonariusze korzystają z uprzednio przygotowanych i udostępnionych na stronie internetowej przez Biuro Prewencji Komendy Głównej Policji, wydrukowanych wzorów Regulaminu pobytu w PdOZ (w 21 językach) oraz wzorów tłumaczeń pouczeń dla osoby zatrzymanej (w 26 językach). Wymienione dokumenty są wręczane każdorazowo cudzoziemcom, a fakt zapoznania się z nimi z jednoczesnym wskazaniem informacji o języku komunikacji odnotowywany jest w Karcie zapoznania z Regulaminem pobytu osób w pomieszczeniu dla osób zatrzymanych lub doprowadzonych do wytrzeźwienia w rubryce „Uwagi”.

4. Polecono każdorazowe odnotowywanie we wszelkiej dokumentacji sporządzanej w związku z zatrzymaniem cudzoziemca w jakim języku komunikuje się zatrzymany oraz czy i w jakim zakresie nastąpiło tłumaczenie.

5. Zgłoszono zapotrzebowanie na zakup biustonoszy zastępczych, celem udostępniania ich kobietom zatrzymanym lub doprowadzonym w celu wytrzeźwienia w przypadku, gdy ze względów higienicznych lub ze względów bezpieczeństwa konieczne będzie odebranie użytkowanej bielizny.

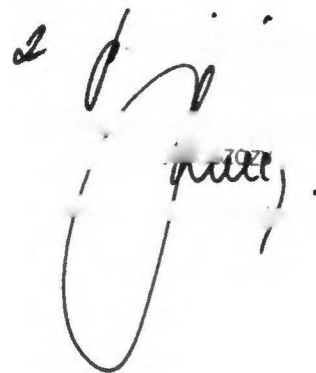
6. Odbieranie kobietom zatrzymanym lub doprowadzonym w celu wytrzeźwienia biustonoszy uzależniono od indywidualnej oceny policjanta realizującego czynności przyjęcia osoby do pomieszczenia pod kątem zapewnienia bezpieczeństwa jej pobytu. Przy podejmowaniu decyzji w szczególności należy mieć na uwadze niestandardowe właściwości przedmiotu i jego elementów, które mogą zostać wykorzystane niezgodnie z ich przeznaczeniem i stanowić narzędzie umożliwiające dokonanie samookaleczenia osoby bądź innego czynu zagrażającego życiu lub zdrowiu zatrzymanej lub innej osoby.

7. Zlecono zapoznanie podległych funkcjonariuszy z ekspertyzą oraz broszurą dotyczącą prowadzenia interwencji wobec osób z zaburzeniami psychicznymi oraz znajdujących się pod wpływem substancji psychoaktywnych.

8. Zlecono uwzględnienie w tematyce szkoleń na poziomie doskonalenia zawodowego, lokalnego dla policjantów na rok 2023 zagadnień związanych z metodyką prowadzenia interwencji wobec osób z zaburzeniami psychicznymi oraz osób znajdujących się pod wpływem substancji psychoaktywnych.

Ponadto mając na uwadze każdorazowe, profesjonalne realizowanie czynności służbowych związanych z zatrzymaniem osoby, zalecenia zawarte w raporcie Krajowego Mechanizmu Prewencji Tortur z dnia 25 stycznia 2023 r. przekazano Komendantom Miejskim i Powiatowym Policji województwa kujawsko-pomorskiego, zobowiązując jednocześnie do ich bezwzględnego stosowania w podległych jednostkach.

Informuję również, że w toku wykonywania czynności służbowych policjanci mają obowiązek respektowania godności ludzkiej oraz przestrzegania praw człowieka. Przepisy regulujące przedmiotową kwestię zawarte zostały w zarządzeniu nr 805 Komendanta Głównego Policji z dnia 31 grudnia 2003 roku *w sprawie Zasad etyki zawodowej policjanta*.

Handwritten signature and initials in black ink, appearing to be 'J. J.' with a large flourish below.

wykonano w 2 egz.

Egz. nr 1 – adresat

Egz. nr 2 – aa